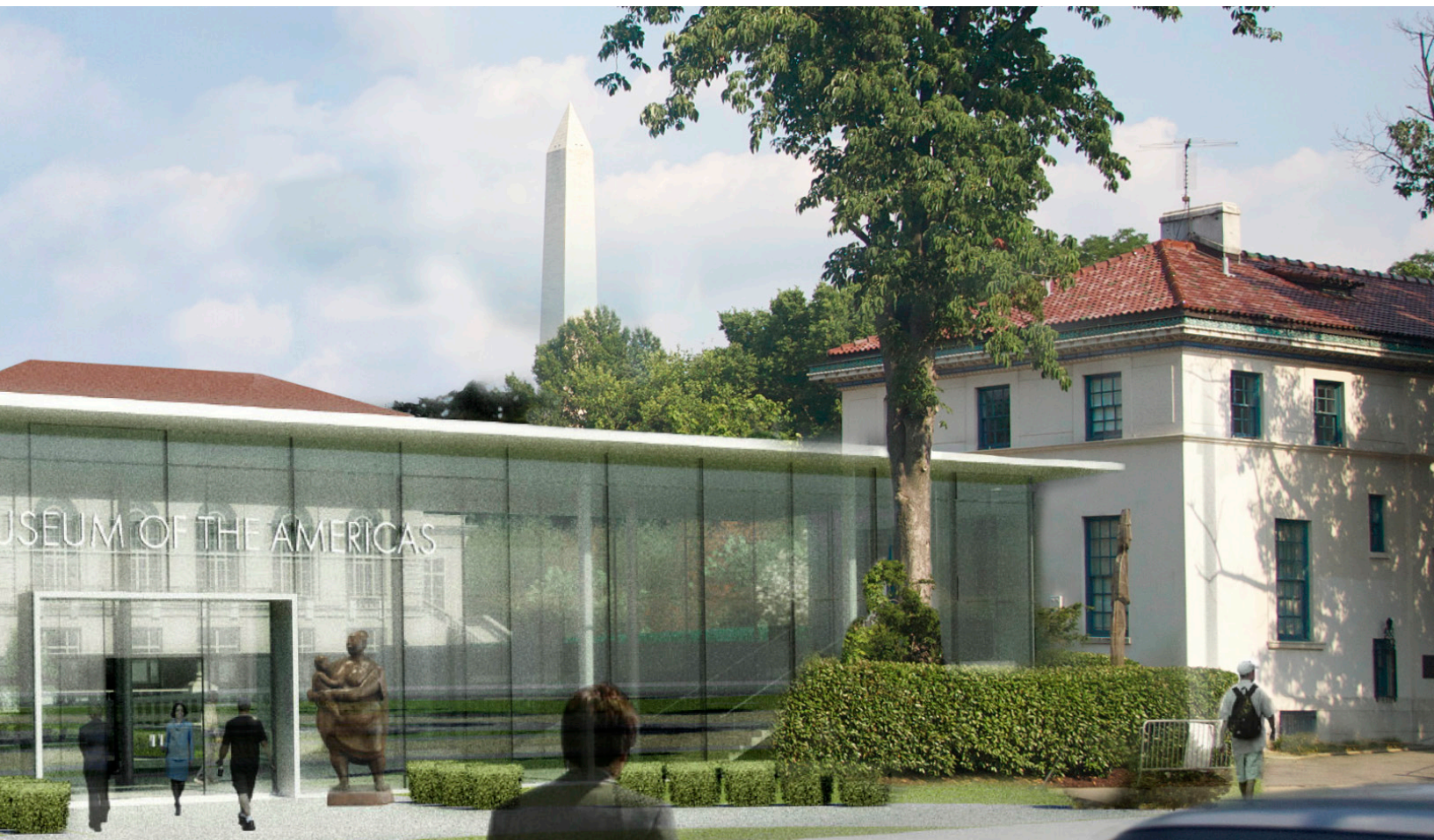


EL MUSEO DE ARTE DE LAS AMÉRICAS DE LA OEA Y SU COLECCIÓN PERMANENTE

EL LEGADO CULTURAL DE LAS AMÉRICAS EN WASHINGTON, DC



THE OAS ART MUSEUM OF THE AMERICAS AND ITS PERMANENT COLLECTION

THE CULTURAL LEGACY OF THE AMERICAS IN WASHINGTON, DC

CAMPAÑA DE CAPITAL Y DE ALIANZAS ESTRATÉGICAS 2013-2014

2013-2014 CAPITAL AND PARTNERSHIP CAMPAIGN



AMA

MUSEO de ARTE de las AMÉRICAS
ORGANIZACIÓN de los ESTADOS AMERICANOS

ART MUSEUM of the AMERICAS
ORGANIZATION of AMERICAN STATES



UN PROYECTO DE PROMOCIÓN Y CONSERVACIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO DE LAS AMÉRICAS

El AMA | Museo de Arte de las Américas alberga una de las colecciones más importantes de arte moderno y contemporáneo de América Latina y la región del Caribe en los Estados Unidos. La sede del museo, muy cerca de la Casa Blanca y a pocos pasos del National Mall, se encuentra en una de las mejores localizaciones de Washington D.C.

La colección permanente del AMA cuenta con más de 2.000 obras entre pinturas, esculturas, instalaciones, grabados, dibujos y fotografías que representan los movimientos artísticos más significativos de mediados de siglo XX, e incluye obras de algunos de los más destacados representantes del arte latinoamericano tales como Cándido Portinari, Roberto Matta, Joaquín Torres García, Emilio Pettoruti, Fernando de Szyszlo, Carlos Cruz-Díez, Amelia Peláez, Alejandro Obregón, José Luis Cuevas, Raquel Forner y Jesús Rafael Soto. El AMA contribuyó al lanzamiento de las carreras internacionales de algunos de ellos, al igual que las de otros artistas hoy célebres como es el caso de Fernando Botero.

A PROJECT TO EFFECTIVELY SHOWCASE AND PRESERVE THE CONTEMPORARY ART OF THE AMERICAS

AMA | Art Museum of the Americas boasts one of the most important collections of modern and contemporary Latin American and Caribbean art in the United States in one of Washington, D.C.'s best locations, steps from the White House and the Mall.

Consisting of over 2,000 paintings, sculptures, installations, prints, drawings and photographs, the permanent collection is particularly representative of mid-20th Century art movements. The collection includes works from major Latin American artists such as Candido Portinari, Roberto Matta, Joaquín Torres García, Emilio Pettoruti, Fernando de Szyszlo, Carlos Cruz Díez, Amelia Peláez, Alejandro Obregón, José Luis Cuevas, Raquel Forner, and Jesús Soto, some of whose international careers, as well as those of other artists such as Fernando Botero, AMA helped launch.

Given recent auction sales of similar works by artists represented at the museum, the total market value



Candido Portinari (Brazil)
Return From The Fair, 1940
 Collection OAS | AMA
 Gift of Jose Gomez-Sicre

Emilio Pettoruti (Argentina)
La Ultima Serenata, 1937
 Collection OAS | AMA

Alejandro Obregon (Colombia)
Estudiante Muerto, 1956
 Collection OAS | AMA



Escaneé este código para ver nuestra colección permanente
 Scan this code to view our entire permanent collection

Al analizar los resultados de subastas recientes de obras de artistas representados en el museo, es posible estimar el valor de mercado de la colección en un monto superior a los US \$25 millones. Concibiendo la colección como una unidad integral que representa una región de 35 países, y teniendo en cuenta su vínculo histórico con la OEA además de los archivos de arte, ese valor sería aún mayor.

Gracias a la naturaleza de la colección, su vínculo histórico con la OEA y la ubicación privilegiada del museo, el AMA ofrece una plataforma para la promoción del principio según el cual la labor de los museos modernos debe estar enfocada en una visión de las artes como agente transformador tanto de individuos como de comunidades.

El AMA y la OEA están dispuestos a asociarse con individuos y/o instituciones interesados en implementar y en ampliar el alcance público de esta visión, así como en el mejoramiento de la infraestructura física del museo y en la expansión de la presencia de las artes y las culturas de las Américas en los E.E.U.U.

of the permanent collection exceeds US \$25 million.

This value is even higher if its integrity as a whole, representing a region of 35 countries, its historic link to the Organization of American States

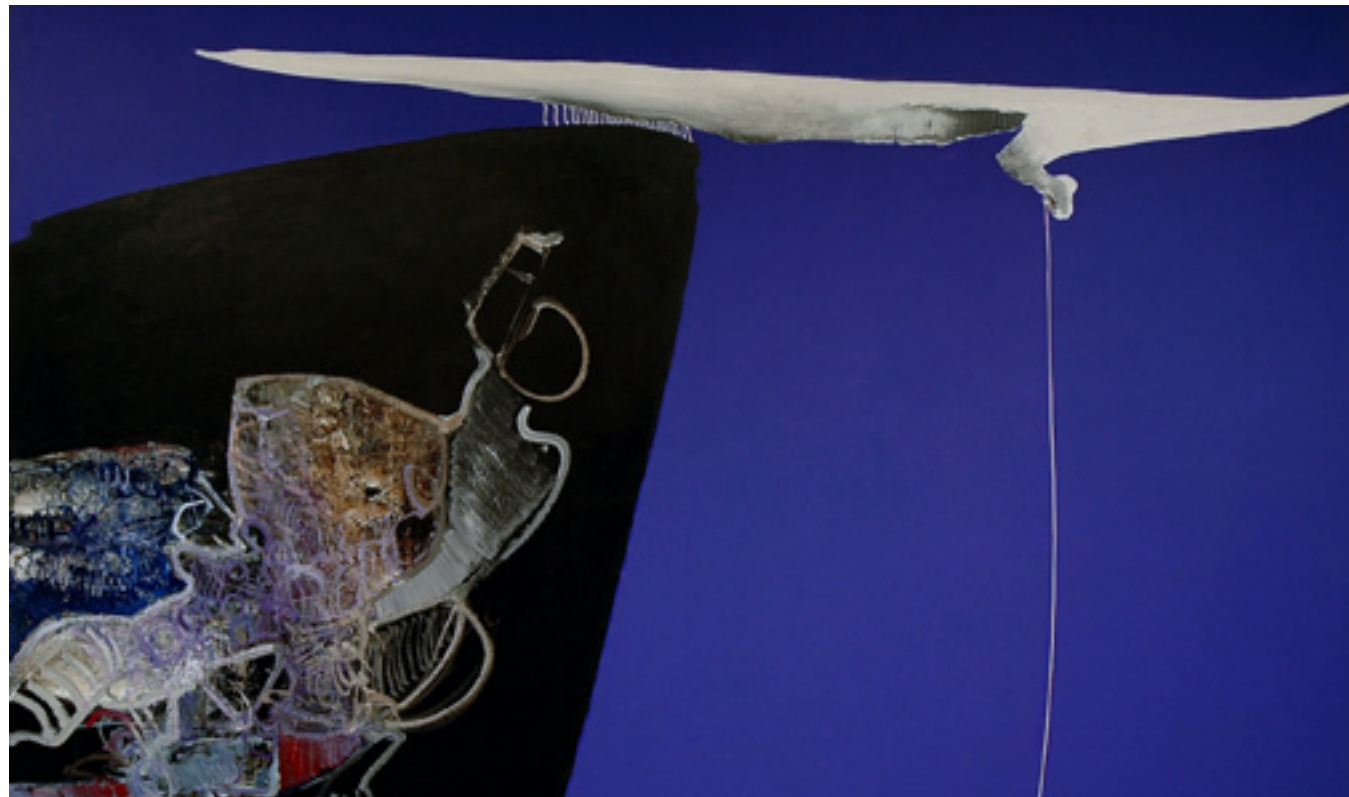
“...el valor de mercado de la colección está estimado en un monto de US \$25 millones”

“...the total market value of the permanent collection exceeds US \$25 million.”

(OAS), and the AMA Modern and Contemporary Art Archives that accompany the collection are taken into account.

Because of its collection, location and historic association with the OAS, AMA has tremendous potential to further the vision on which the work of modern museums should be based: the principle that the arts are transformative for individuals and communities.

AMA and the OAS stand ready to partner with individuals and institutions to implement such vision and expand its reach, enhance the museum’s physical infrastructure and enrich and further the arts and culture of the Americas in the U.S.



Pablo O'Higgins (Mexico)
From the Taller de Gráfica Popular
The Market, circa 1946
Collection OAS | AMA

Roberto Matta (Chile)
Hermala II, 1948
Collection OAS | AMA

Manabu Mabe (Brazil)
Solemn Pact, 1980
Collection OAS | AMA

ARTE Y DESARROLLO

La labor del AMA se basa en el principio según el cual las artes transforman individuos y comunidades. Esta convicción ha servido como medio de promoción de los valores fundamentales de la OEA, proporcionando un espacio para la expresión cultural, la creatividad, el diálogo y el aprendizaje, y enfatizando temáticas tales como la democracia, el desarrollo equitativo, los derechos humanos, la justicia, la libertad de expresión y la innovación. A través de las artes plásticas el AMA promueve una visión constructiva del futuro de las Américas por medio del intercambio cultural local y hemisférico.

Dentro de este contexto, el AMA entrelaza artistas, museos y amantes del arte a lo largo y ancho de las Américas. El museo ha organizado proyectos conjuntos con el Museo Hirshhorn, el Centro Latino del Smithsonian, el Centro Cultural del Banco Interamericano de Desarrollo, el Programa de Arte del Banco Mundial, el Museo de Bellas Artes de Houston, el Museo del Barrio de la ciudad de Nueva York, el Museo de Arte Contemporáneo de Los Ángeles y otros museos de arte en las Américas. Así mismo, el AMA ha desarrollado proyectos de inclusión social en América Central y el Caribe, ofreciendo programas de formación orquestal y artística para juventudes en riesgo.

ART & DEVELOPMENT

AMA's work is based on the principle that the arts are transformative for individuals and communities. This belief serves to promote the core values of the OAS by providing a space for cultural expression, creativity, dialogue and learning, highlighting themes such as democracy, equitable development, human rights, justice, freedom of expression, and innovation.

Drawing on the arts, AMA showcases a constructive vision of the future of the region via local and hemispheric cultural exchange.

In this context, AMA interconnects artists, museums, and art lovers across the Americas. It has partnered on special exhibitions with the Hirshhorn Museum, the Smithsonian Latino Center, the Inter-American Development Bank Cultural Center,

the World Bank Art Program, the Museum of Fine Arts-Houston, the Museo del Barrio in New York City, the Museum of Contemporary Art in Los Angeles, and other modern art museums in the Americas. AMA has also developed social outreach programs in Central America and the Caribbean, providing orchestral and art training programs for at-risk youth.

“La labor del AMA se basa en el principio según el cual las artes transforman individuos y comunidades.”

“AMA's work is based on the principle that the arts are transformative for individuals and communities.”



EL AMA Y SU POTENCIAL COMO SOCIO ESTRATÉGICO

La colección del museo, proveniente de 35 países miembros de la OEA, al igual que su archivo especializado en las artes plásticas de las Américas y el Caribe, hacen del AMA un socio ideal para otros museos y/o instituciones académicas con intereses afines.

Dentro de la colección del AMA se encuentran representadas la mayoría de las tendencias artísticas que se han desarrollado en Latinoamérica, entre ellas el Modernismo, la Nueva Figuración, la Escuela del Sur, el arte conceptual, la abstracción geométrica y lírica y el arte óptico y cinético, entre otros. La dinámica y visión del AMA indudablemente ofrecen a sus socios potenciales la oportunidad única de convertirse en promotores de primera línea del arte y la cultura de las Américas en los E.E.U.U.

Por otra parte, el AMA organiza conferencias y mesas redondas con el fin de ampliar el conocimiento de los procesos artísticos y perspectivas sociales del arte de las Américas. Recientemente, el AMA en colaboración con el Museo de Bellas Artes de Houston, está adelantando la digitalización de los archivos del museo con el objetivo de facilitar el acceso del público a tan valiosa información.

Los programas educativos del AMA ofrecen talleres donde los niños pueden interactuar con los artistas visitantes y explorar procesos creativos al establecer contacto con las obras que se encuentran exhibidas. El AMA también ofrece visitas guiadas de la colección permanente y de sus exposiciones temporales.

El AMA, a través de sus programas educativos y de inclusión social, está comprometido con el vínculo de la comunidad local e internacional en su trabajo diario.

AMA'S PARTNERSHIP POTENTIAL

The museum's extensive art collection from 35 OAS member countries and its unique and specialized scholarly archive for the study and research of the arts of the Americas and the Caribbean make AMA an ideal partner for museums and/or academic institutions.

AMA's collection represents the majority of artistic trends ranging from Modernismo, New Figuration, the School of the South, geometric and lyrical abstraction, optical and kinetic Art, and conceptual art, among others. AMA's evolving mission and scope could place its partner as a preeminent promoter of art and culture of the region in the United States.

AMA hosts lectures and roundtable discussions to offer a broader understanding of the diverse artistic processes and social perspectives found in the arts of the Americas. Most recently, the museum, in association with the Museum of Fine Arts, Houston, is digitizing its valuable archives, enhancing public access to vital documents.

The museum's educational programs also offer hands-on workshops where children engage with visiting artists and museum staff to delve into the creative process, inspired by the art on display. AMA also offers gallery tours to acquaint audiences with the museum's world-class collection and its temporary exhibitions.

AMA is devoted to education and strives to reach the local and international community through its programs.





SERVICIO A LA POBLACIÓN LATINA

La población latina en los Estados Unidos, que alcanza aproximadamente 51 millones de personas, representa el grupo minoritario más grande dentro de los Estados Unidos. Los niños latinos constituyen el 23 por ciento de la población total de E.E.U.U. menor de 18 años, y, si la tendencia continúa, la cifra se elevará al 44 por ciento en el año 2030. De todas las comunidades latinas radicadas en el país, la del área de Washington D.C. representa uno de los grupos más prósperos de esta minoría y su demanda de servicios culturales está creciendo rápidamente. Por esas razones, el AMA se está enfocando más que nunca en servir a esa importante franja del público estadounidense.

El AMA también prevé ampliar su programación, incorporando el talento y las múltiples manifestaciones del arte latino contemporáneo, para vincularlos de esta forma a la rica tradición del museo.

SERVING THE LATINO POPULATION

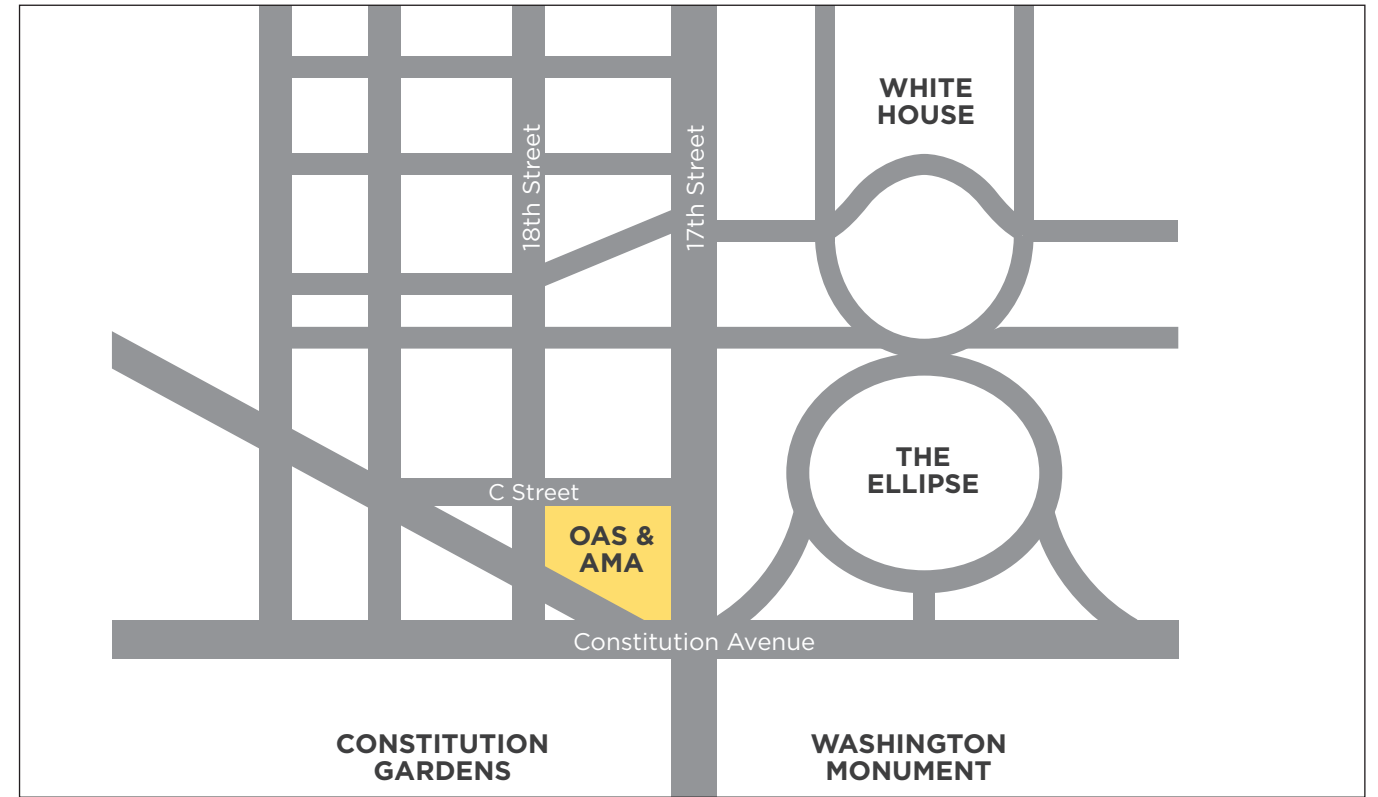
The Latino population in the United States, at approximately 51 million strong, is the largest minority group in the U.S. Latino children make up 23 percent of the total U.S. population younger than 18; and if trends continue, that number will rise to 44 percent by 2030. Also, the Latino community in the DC area is among the most prosperous in the country, and their demand for cultural services is rapidly growing. For these reasons, AMA is catering, more directly than ever, to this important group.

AMA also envisions expanding its programming to more effectively value and include Latino talent, linking it to its complex and varied heritage via contemporary expressions in fine arts.





Vista del edificio principal de la OEA desde la terraza del museo
View of OAS Headquarters from museum's Terrace



UBICACIÓN PRIVILEGIADA

El **AMA** hace parte del complejo de edificios y jardines históricos de la sede principal de la OEA en el corazón de Washington DC, a escasos metros del National Mall y de la Casa Blanca. El conjunto, que incluye la centenaria sede de la organización, también conocida como la “Casa de las Américas”, fue diseñado por Paul Cret y Albert Kelsey y financiado principalmente por el filántropo estadounidense Andrew Carnegie. Frente al edificio principal, con un gran jardín y un espejo de agua de por medio, se levanta una estructura- también diseñada por Cret en un lenguaje arquitectónico inspirado en estilo colonial español – que ahora alberga las instalaciones del **AMA**. Con una loggia de mosaicos y relieves de inspiración maya y azteca, este edificio sirvió como residencia de los secretarios de la OEA. A un lado del museo, se encuentran sus oficinas, ubicadas en una antigua cochera, obra de Benjamín Latrobe, el mismo arquitecto que diseñó el Capitolio de los Estados Unidos.

A PRIME LOCATION

AMA is part of the building and garden complex of the OAS headquarters in the heart of Washington, DC, just steps from the National Mall and the White House. The complex includes the centennial headquarters building, also known as the “House of the Americas,” which was designed by Paul Cret and Albert Kelsey, and mostly financed by U.S. philanthropist Andrew Carnegie. Facing the OAS main building, across a vast garden with reflecting pool, stands a Spanish colonial style building, also designed by Cret, which now houses **AMA**. The museum’s building, with its Mayan-inspired mosaic loggia and open veranda, once served as the residence of the OAS secretaries general. Next to the museum are **AMA**’s offices in the historic carriage house building designed by Benjamin Latrobe, who is best known for his design of the U.S. Capitol building.

“El AMA está ubicado en el corazón de Washington, a escasos metros del National Mall y de la Casa Blanca.”

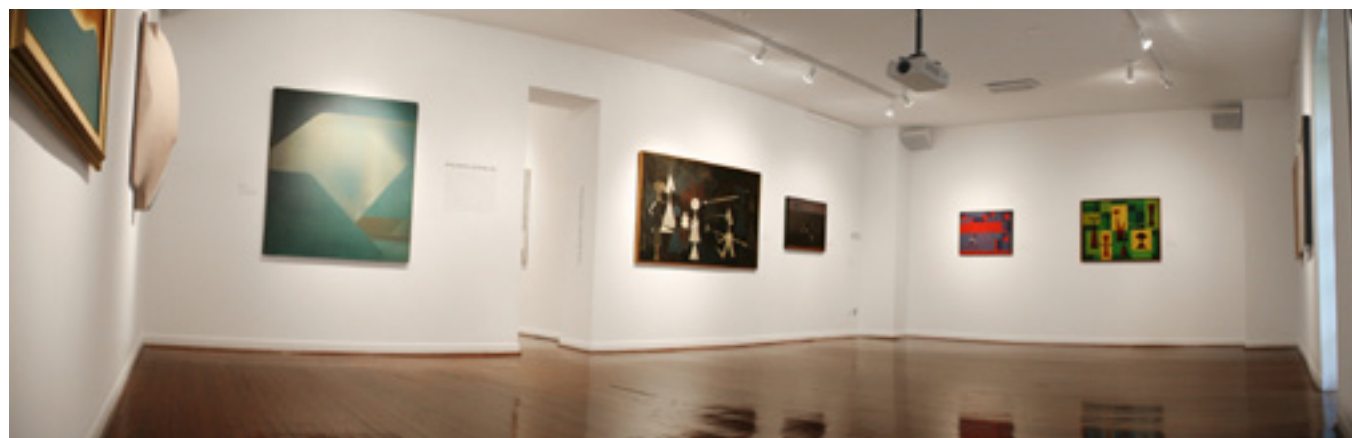
“AMA is in the heart of Washington, just steps from the National Mall and the White House.”



Loggia del museo
Museum Loggia



Jardín de esculturas del museo
Museum Sculpture Garden



Charles J. Seplowin (Puerto Rico)
Blades I, 1982
Collection OAS | AMA

Edgar Negret (Colombia)
Aparato Mágico, 1959
Collection OAS | AMA

Exhibición Constellations, 2012
Constellations Exhibit, 2012
AMA

LA NECESIDAD DE UN NUEVO ESPACIO PARA EXPOSICIONES Y ALMACENAJE

Si bien es cierto que el AMA dispone de un entorno y de espacios excepcionales, sus áreas para exposiciones y almacenaje son muy limitadas y no suplen las necesidades de expansión de la institución; únicamente el 2% del total de la colección puede ser exhibido en los salones del museo. Más aún, los espacios en cuestión apenas permiten montar exposiciones temporales que son indispensables para cumplir con la misión del AMA de apoyar artistas de las Américas con carreras promisorias y para la divulgación de las nuevas tendencias artísticas de la región.

Como sucede en muchos de los museos instalados en edificios históricos, el sostenimiento de las condiciones de almacenamiento y de conservación a niveles de estándares contemporáneos se ha convertido para el AMA en un reto prácticamente insalvable. Esta realidad ha desembocado en el inicio del deterioro de la colección. Un control adecuado de la temperatura, la luminosidad y de ciertos elementos contaminantes, es urgente con el objetivo claro de evitar el menoscabo de la colección y de asegurar su conservación en beneficio de generaciones actuales y venideras.

Con el ánimo de resolver esta crítica situación, el AMA contactó la firma de arquitectos H2L2 Architects/Planners, fundada por el propio Paul Cret, encargándole la elaboración de un plan de revitalización del museo que resuelva

THE NEED FOR NEW EXHIBIT AND STORAGE SPACE

Even though AMA offers an attractive setting and space for exhibits, its exhibition and storage area are too limited for the museum's growing needs. No more than 2% of the permanent collection can be displayed in the museum at one time. Moreover, the space is often insufficient for temporary exhibits that would maintain AMA's established role as a platform for new and emerging artists from the Americas and new regional artistic trends.

As any museum in a historic building may experience, the storage and conservation facilities are challenging by modern standards. The permanent collection is already showing signs of deterioration. Proper climate control and protection from harmful light and contaminants are sorely needed. The permanent collection is at a crossroads between falling into disrepair or being preserved for the benefit and enjoyment of current and future generations.

To begin addressing this critical situation, AMA commissioned the noted architectural firm H2L2 Architects/Planners, founded by Paul Cret himself, to deliver a plan to revitalize the museum and solve its gallery space and storage needs. The proposed new glass wing with underground facilities connecting the existing muse-

“Si bien es cierto que el AMA dispone de un entorno y de espacios excepcionales, sus áreas para exposiciones y almacenaje son limitadas y no suplen sus necesidades de expansión...”

“Even though AMA offers an attractive setting and space for exhibits, its exhibition and storage area are too limited for the museum's growing needs.”



sus problemas actuales de falta de espacios para exposiciones y almacenamiento. La nueva estructura de vidrio propuesta, que conectaría el edificio del museo con el de las oficinas, incluiría una zona subterránea que en el proyecto combina criterios de forma y funcionalidad, y que mantendría la integridad del complejo histórico.

Esta propuesta de expansión casi triplicaría el área para montar exposiciones; al pasar de los 225 metros cuadrados actuales a 625, proveería un nuevo espacio para esculturas, objetos e instalaciones además de una gran galería subterránea planeada para colgar pinturas. La nueva estructura permitiría exhibir más del 10% de la colección permanente y contaría con tecnología de punta para su almacenamiento y conservación en la planta baja. Adicionalmente, el nuevo edificio aumentaría la capacidad del museo para organizar conferencias, charlas y presentaciones de diversa naturaleza.

La estructura de vidrio ofrecería, tanto desde la calle como desde su interior, una amplia vista de la bellísima sede de la OEA, sus jardines y el espejo de agua, así como del monumento a George Washington. Dentro del nuevo diseño está también contemplada la construcción de una tienda del museo además de una cafetería para generar ingresos y atraer un mayor número de visitantes.

um building and its carriage house offices would be that solution. It combines form and function, while maintaining the integrity of the historical complex.

The new wing project will provide an almost three-fold increase in exhibit space, growing from the existing 2,400 sq. ft. to 6,715 sq. ft., and will include additional exhibition space for sculptures, installations and free-standing artwork in the lower level galleries. This would allow for more than 10% of the permanent collection to be displayed at any one time. There would also be a new, state-of-the art storage and conservation facility in the lower level. Additionally, the new wing would expand the museum's capacity to host conferences, lectures, and performances.

The glass structure would continue to offer, both from the street and inside, unimpeded views of the magnificent OAS historic headquarters building and its gardens, as well as the Washington Monument. A new museum shop and a café is included in the design to help generate income and attract more visitors.

UN ESPACIO REVITALIZADO

Con una mayor parte de su colección permanente exhibida y un aumento del número de exposiciones de artistas prometedores, el museo atraerá seguramente muchos más visitantes y reforzará el rol del AMA como centro de actividades culturales para Latinoamérica, el Caribe, y Norte América en Washington, D.C. El nuevo espacio permitirá aumentar la presencia de visitantes locales, incluyendo los provenientes de las diásporas latina y caribeña. Estas ampliaciones también permitirán atraer un porcentaje más elevado de visitantes de entre los casi 18 millones de turistas que pasan por la ciudad anualmente, muchos de quienes circulan alrededor de las zonas aledañas al museo.

El costo del proyecto que revitalizará el museo, preservará su valiosa colección — patrimonio cultural de las Américas — y la presentará de manera más adecuada, asciende a un monto aproximado de US \$12 millones.

A REVITALIZED SPACE

If more of the permanent collection is displayed and additional exhibitions of emerging artists take place, the museum will attract a greater number of visitors and further its place as a center of activity for Latin American, Caribbean, and North American culture. This would mean bringing in more visitors from the local community, including its considerable Caribbean and Latino Diaspora.

It would also mean drawing in more of the estimated 18 million out-of-town tourists who come to Washington, DC every year.

The cost of the project that would revitalize the museum and better showcase and preserve its unique art collection, the cultural heritage of the Americas, is estimated at US \$12 million.

Estimada en US \$12 millones, la nueva estructura permitirá exhibir y preservar, de manera mas adecuada, la colección del AMA."

"Estimated at US \$12 million, the new structure will better showcase and preserve AMA's art collection."

Bosquejo de la nueva galería subterránea del AMA
Rendering of the underground gallery space of AMA's new facility

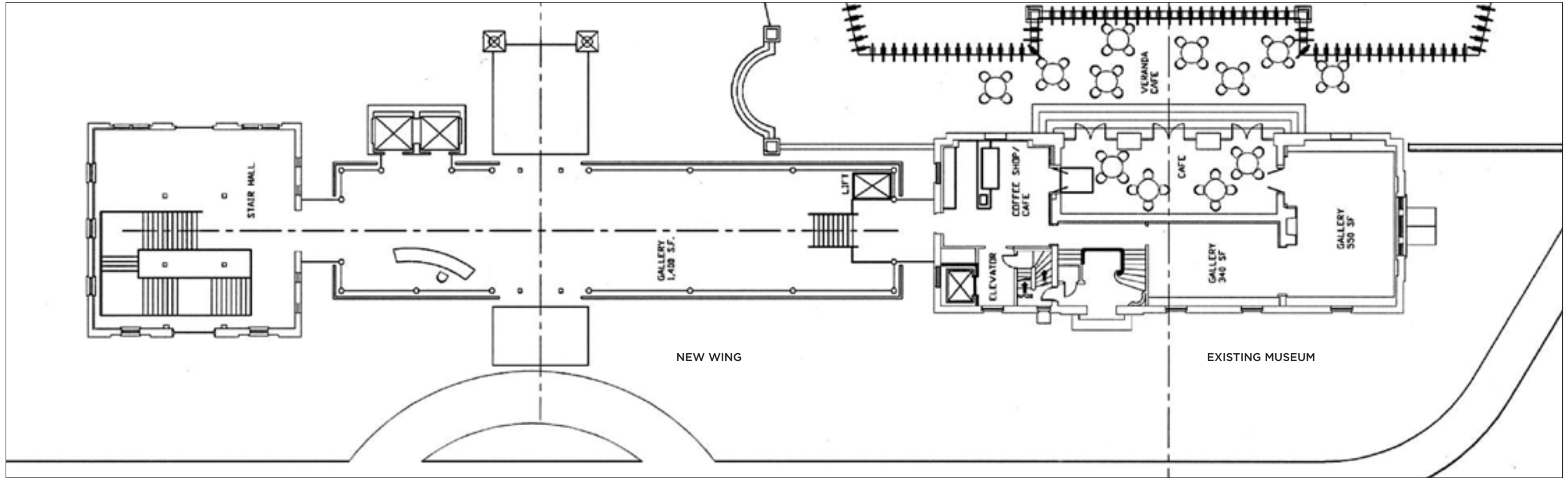


Bosquejo de la galería de esculturas en la nueva ala del AMA
Rendering of the visitors sculpture gallery in the new glass wing

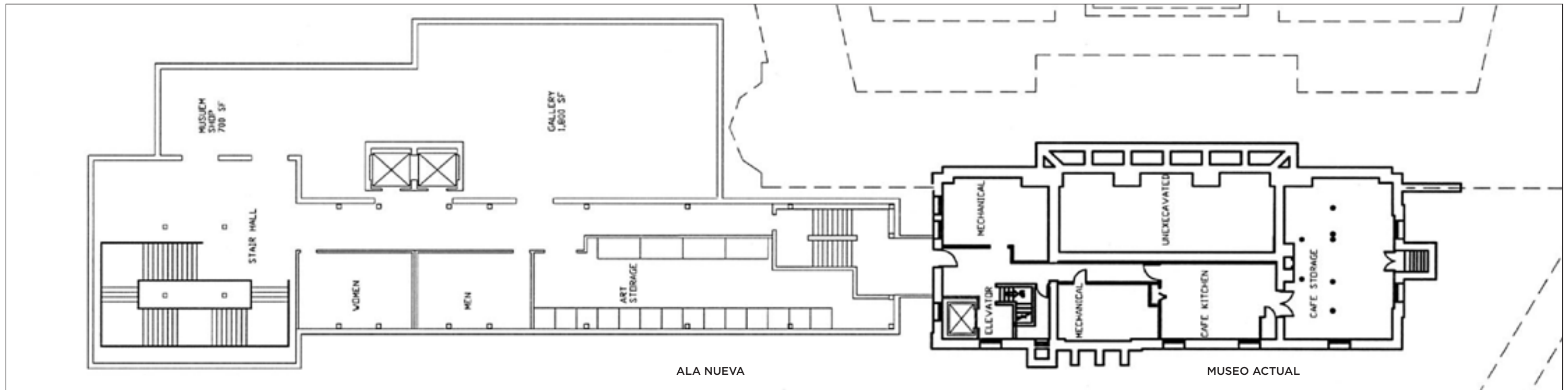


Bosquejo del nuevo espacio de almacenamiento del AMA
Rendering of the new state-of-the-art storage and conservation facility





Plano de la primera planta
Ground Floor Plan



Plano del subsuelo
Lower Level Plan



Para mayor información sobre cómo contribuir a preservar el patrimonio cultural de las Américas, por favor contactar a Andrés Navia.

anavia@oas.org | 202-458-6301

For more information on how to help preserve the cultural heritage of the Americas, please contact Andrés Navia.

anavia@oas.org | 202-458-6301



Organization of American States
Headquarters | Historic Photo



Para acceder a nuestra colección permanente, por favor visite:
To view our collection online, please visit:

museum.oas.org/collection.html



Organization of American States
Art Museum of the Americas | Historic Photo

© 2013 Art Museum of the Americas, Secretariat for External Relations, Organization of American States.
Architectural Renderings by H2L2 Architecture/Planners LLC, Philadelphia

Special thanks to Jorge Saggiante and Rosine Plank-Brumback
from the OAS Secretariat for Integral Development



museum.oas.org